1

La Damnation de Faust

4.me Partie

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
CONS.ATOIRE DE MUSIQUE
PARIS
*5918
Ms. 1. 190 a
2474

Marguerite Seule

Andante un poco lento (58 = ♩ metr: di macht)

2 Flauti

2 Clarinetti in B

1 Cor anglais — Ido

3me et 4me Cors in B basso

Vni

altos

Marguerite

Vcelli

C. bassi

poco ritenuto — a Tempo

Vivijs

pizzic

pizzic

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

mour l'ardente flam-me con-sume mes beaux jours ah la paix de mon ame a

hier ist mei-ne Brust, mein Herz ist, ach! so schwer, meine Ruh' find' ich nimmer wie

Col C. Arco

poco ritenuto .... a tempo 1° un poco animato

donc fui pour toujours a donc fui pour toujours! Son dé-part son ab-

nimmer, nimmer mehr, ach! nimmer, nimmer mehr wo ich ihne, ihre nicht

arco

hab' - sen - ce
scheint die letzte einzige Gnade
Sont pour moi le cercueil
et loin de la pré - sen - ce
ver - gäet ist all mein Le - ben
pizzic
tout
me paraît en
deuil
wo ich ihre nicht hab
alors ma pauvre tê - te
se dé - range bientôt mon faible cœur s'ar -
mein arm. mer Kopf meint arm mer Kopf rast
mir ver - rückt
mein arm mer Sinn ver -
pizzic
m.f p
m.f p
m.f p
2°/ m.f p
X 8va

ritenuto

1e Tempo

ritenuto

m.f.

1e Tempo

ritenuto

1e Tempo

poco f

ritenuto

1e Tempo

ritenuto

1e Tempo

poco f

ritenuto

— rè — te

Dunkelt,

puis se gla — — ce aus — si — tôt

mein ar — mer

stückt!

Sinn zer —

1e Tempo

poco f

arco

poco f dimin — p

m.f.

poco f dimin — p

poco ritenuto

1° Tempo

pizzic

pizzic

Sa marche que j'ad—
Nach ihm schau' ich al—

mi — re
lei — ne

son
sein

port
Gang

si
sein

gra — ci — eux
edle Ge — stalt

Sa
das

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE RÉSERVE PARIS

A

à corriger dans la partie séparée

bouche au doux sou-ri-re le
Lä-cheln sei-nes Mun-des und
char-me de Ser sei-ner Au-gen Ge-

f m.f.

m.f.

poco f

poco s

poco f

Veux sa voix en-chan-te-re-se dort il
Wald der Wohl-laut sei-ner Stim-me sei-ner

poco f

Sait Re - - - le Jau - bert - fluss, m'em - bra - ser

De la main de sa main la ca - ress - Dann sein Händedruck sein warmer Hände -

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

cresc

à corriger

à corriger

à corriger

hé - las und ach! et und sch' Son - bai - sein ser Kuss! d'une Ihr amoureu - se lie - ben, lie - ben

arco poco f

arco poco f

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE PARIS

1° Solo

divisi

Hamine con- Sument mes beaux jours ah la paix de mon ame a donc fui pour toujours a

Aus- se ihr macht des Herzens schwer, meine Ruh' findet nimmer und nimmer nimmermehr ach

col C.Fag.to

ritard Più animato ed agitato

ritard Più animato ed agitato (96 = ♩)

Donc fui pour toujours

nimmer, nimmer- mehr.

Je suis à ma fe-

Più animato ed agitato

être ou de-hors tout le jour c'est pour le voir pa-

leise ich ich sehn sehn- sucht- voll aus nach ihm nach ihm nur

raître ou ha-ter son re-tour mon cœur bat mon cœur

gen ich ich und Sehn- sucht aus dem Fenster drängt mein Herz nach

cres a - -

cres a - - -

cres a - - -

cres a - - -

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE PARIS

poco a poco

poco a poco

poco a poco

bat et se presse dès qu'il le sent ve - nir au

ihm sich hin dürft ich dürft ich, ach! dürft ich fas - - - sen

poco a poco

ritenuto

ritenuto

ritenuto

grè de ma ten dresse puis - je me re - te - nir

halten ihn und küssen ihr ganz

10 ganz wie ich wollt'

Lento appassionato assai

o Caresses de — Flamme que je voudrais un jour voir s'exhaler mon

poco ritenuto a tempo

âme dans ses bai — sers d'a — mour voir s'exhaler mon

poco ritenuto

a — me dans ses baisers

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE PARIS

Sein Dass — Ses baisers dans ses baisers d'a —

12

Les Flutes, Clarinettes et Cors Comptent.

3 Cor anglais — Solo — pp

Con sordini — pp

Con sordini

W

alto — divisi — an seinem Fuss ver- gehn.

dans mon — der baisen — d'a — mour.

Violli

C.A.-10

en diminuant — ff — toujours

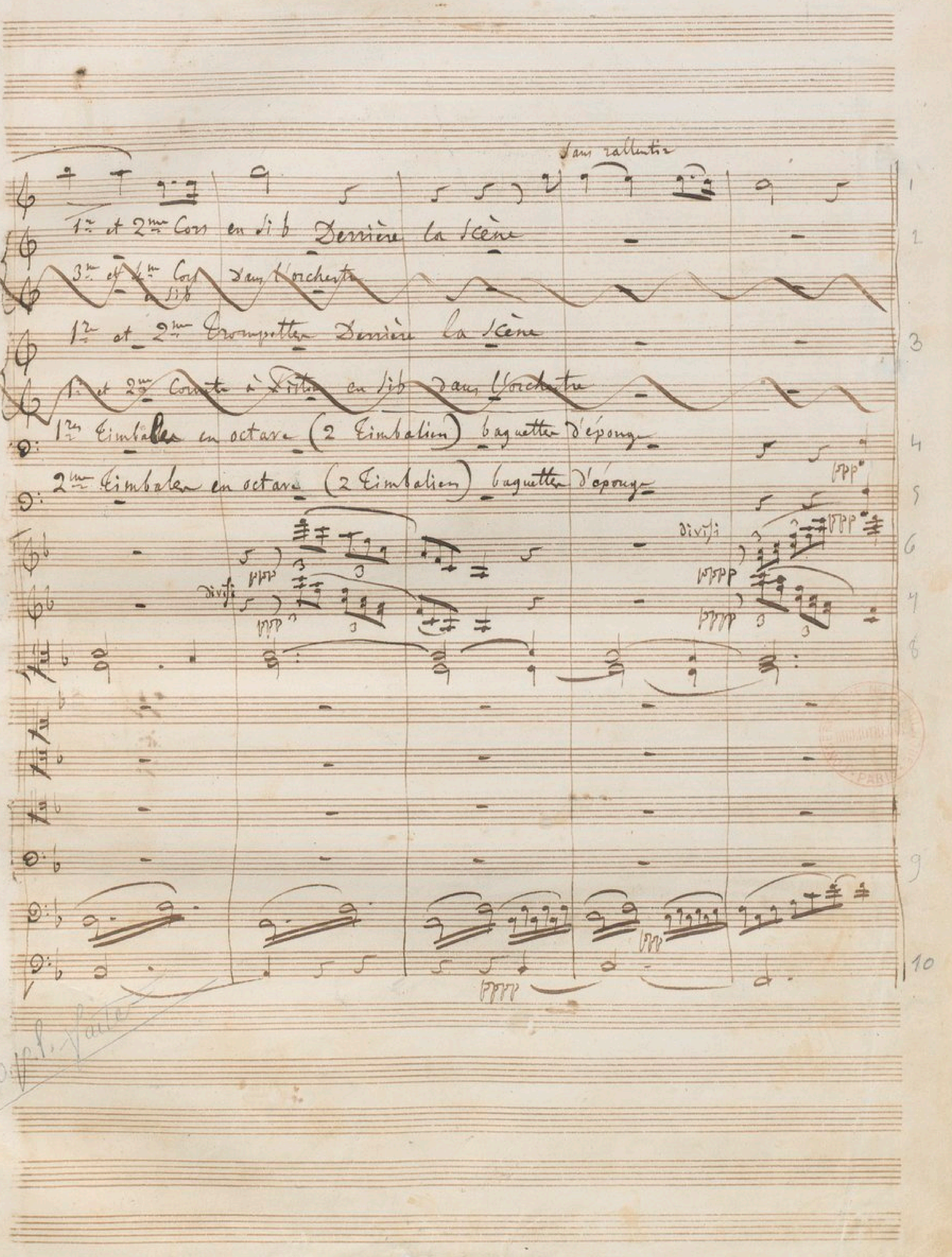
en diminuant — toujours

en diminuant — ff — toujours

en diminuant toujours

ff

ppp — sf — p


Sans ralentir
1re et 2me Cors en sib Derrière la Scène
3me et 4me Cors dans l'orchestre
1re et 2me Trompettes Derrière la Scène
1re et 2me Cornets à Piston en sib dans l'orchestre
1res Timbales en octave (2 Timbaliers) baguettes d'éponge
2me Timbales en octave (2 Timbaliers) baguettes d'éponge
divisi

N.B. Ici les Timbales, Cors, Cornets, trompettes, Tenors et Basses du Chœur prennent le mouvement Allegretto de manière à compter trois mesures pendant la durée d'une seule mesure du mouvement Andante conservé par les violons, altos, Basses et Cor anglais. Le chef d'orchestre doit continuer à marquer la mesure lente à trois temps jusqu'au moment où les Violons ont fini ainsi que le cor anglais et les Basses ; Chacun de ses temps équivalant à une mesure de l'allegretto

Cor anglais

sans rallentir

1er et 2me Cors en Si b Derrière la Scène au fond du Théâtre

3me et 4e Cors en Mi b Dans l'Orchestre sur la Scène

1er et 2me Trompettes en Si b Derrière la Scène au fond du Théâtre

2 Cornets à Pistons en Si b Dans l'orchestre sur la Scène

1er Timbales en octave (Deux Timballiers, baguettes de bois couvert de peau)

2me Timbales en octave (Deux Timballiers, baguettes d'éponge)

Allegretto

Violons

Divisi

altos

Allegretto

Marguerite

Chœur de Soldats

Ydli

C. A.

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE PARIS

Les flutes et Clarinettes comptent toujours

une mesure de ce mouvement équivant
à un temps de la mesure qui précède.

All°

m.f

m.f

all°

all°

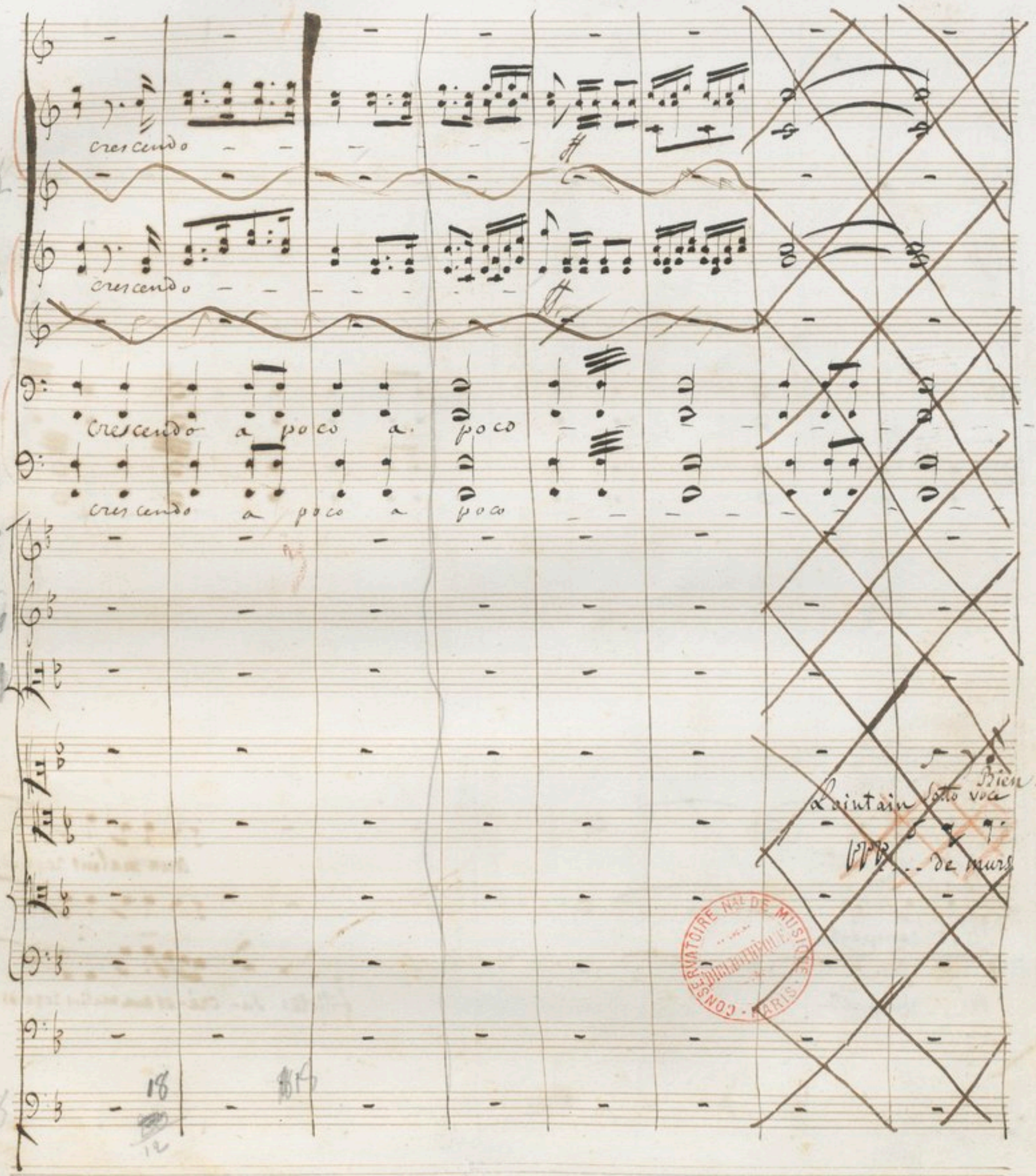
Allegretto

all°

Petit chœur derrière la Scène (avec un ou deux instruments pour empêcher les voix de baisser)

Allegretto

Tout le reste de l'orchestre compte



Les Timbales doivent, dans ce morceau, Commencer pianissimo et augmenter de force peu à peu de manière à n'arriver au fortissimo qu'à la lettre F et diminuant ensuite dans la même proportion finir comme elles ont commencé. Il en est de même pour le Chœur.

et remparts
Lointain sotto voce
ppp
et remparts
Lointain sotto voce
ppp... remparts

aux malins regards
aux malins regards
fillettes su- crées aux malins regards

m-f.

m-f.

cres a poco a poco

Victoi-re cer-taine près de vous m'attend Si grande est la

cres a poco a poco

cres a poco a poco

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE · BIBLIOTHÈQUE · PARIS ·

pei — ne

le prix est plus grand

le prix est plus grand le prix est plus grand

le prix est plus grand le prix le prix est plus grand

au son des trompettes les braves sol —

au son des trompettes les

au son des trom —

F

- dats s'élancent aux fêtes ou bien aux combats

braves Soldats s'é- lancent aux fêtes ou bien aux combats

- petites les braves Soldats s'élancent aux fêtes ou bien aux combats

fillettes et villes fillettes et villes font les diffi —

fillettes et villes fil- lettes et villes font

- fillettes et villes fillettes et

F

diminuendo

diminuendo

- ciles bientôt tout se rend

les diffi - ciles bientôt tout se rend

villes font les diffi - ciles bientôt tout se rend

fillettes et villes font les difficiles bientôt tout se rend bientôt bien -

tôt tout se rend bientôt bientôt tout se rend

rend si grande est la peine le prix est plus grand

m-f. Diminuendo a poco a

villes entou-rées de murs et remparts

m-f. Diminuendo a poco a

m-f. Diminuendo

murs et remparts

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

poco

poco

a poco a poco

fillettes su- cré- es aux malins regards vic-

(75)

-toire cer-taine près de vous m'at-tend si grande est la peine

le prix est plus

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHEQUE PARIS

Encore plus loin de la scène

m-f.

Encore plus loin de la scène

m-f.

Marguerite

— tôt

la ville entiè —

Bien - tôt la ville en - tière au re - pos va se

p

le prix est plus grand

p

le prix est plus grand le prix est plus grand

grand le prix le prix est plus grand

- re au re - pos - va se ren - dre clai - rons tam -
rendre clai - rons tam - bours du soir dé -
au son des trompettes, les braves Sol - dats s'élancent aux fêtes ou bien aux Com -
au son des trompettes, les braves Soldats s'élancent aux fêtes ou
au son des trompettes, les braves Soldats s'élancent aux

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE PARIS

- bours du soir dé — jà le font enten — dre
- jà le font en — tendre a — vec des chants jo —
- bate vic — toi — re cer — tai — ne - - - - - - - m'attend
- bien aux combats - - - - - - - m'attend
- fêtes ou bien aux combats

(100)

mancando

tim'n

mancando

mancando

mancando

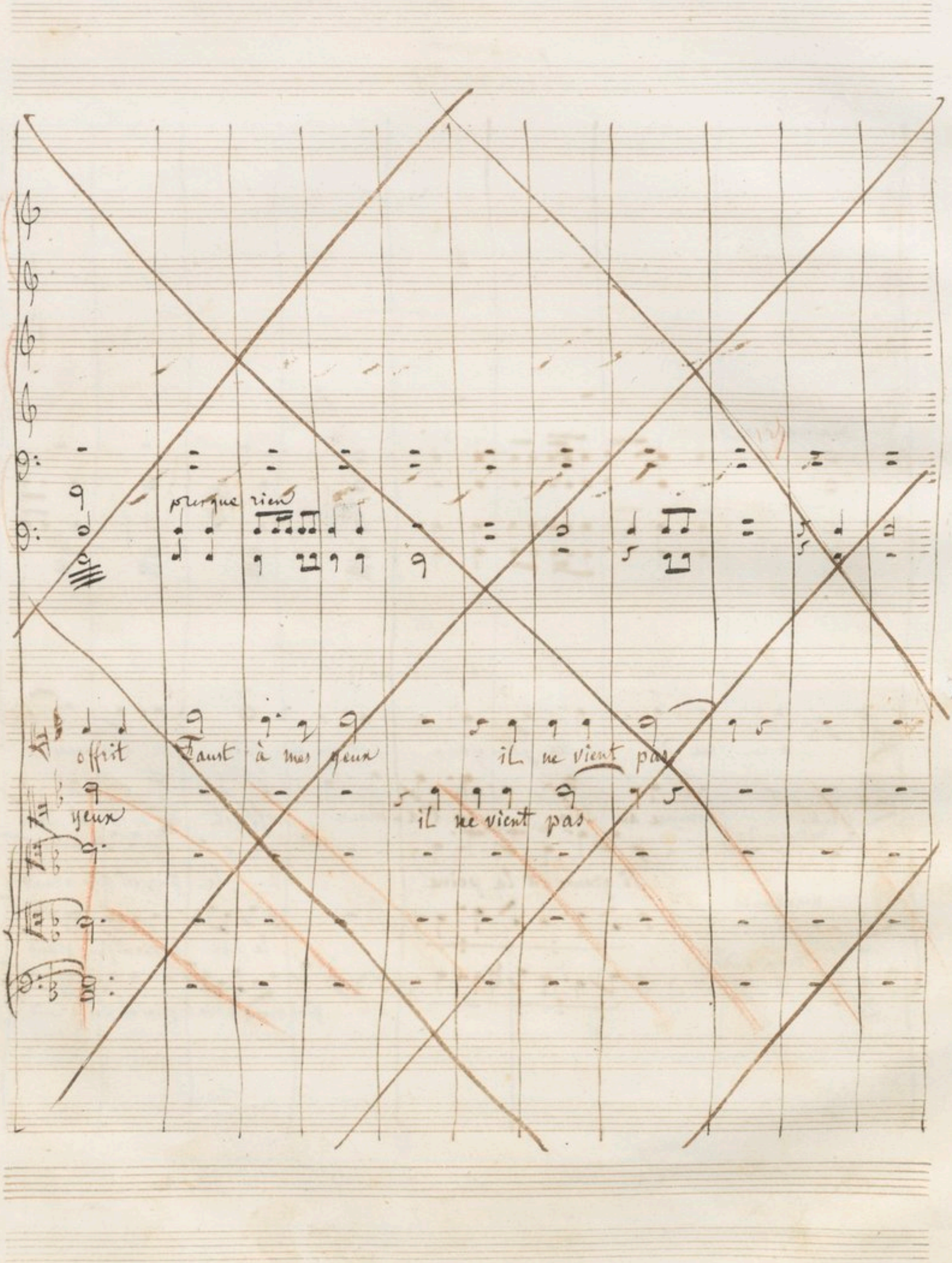
a — vec des chanta jo — yeux comme au soir où l'amour

— yeux comme au soir où l'a — mour offrit Faust à mes

Si grande est la peine le prix est plus grand

le prix le prix est plus grand

---- plus grand le prix le prix est plus grand


porque rien
offrit
faut à mes yeux
il ne vient pas
yeux
il ne vient pas

Dem Klang der Trom- peten gieben tapferen Helden aus

fp cresando

au son des trompettes les braves sol- dats

cresando s'élancent aux

pp

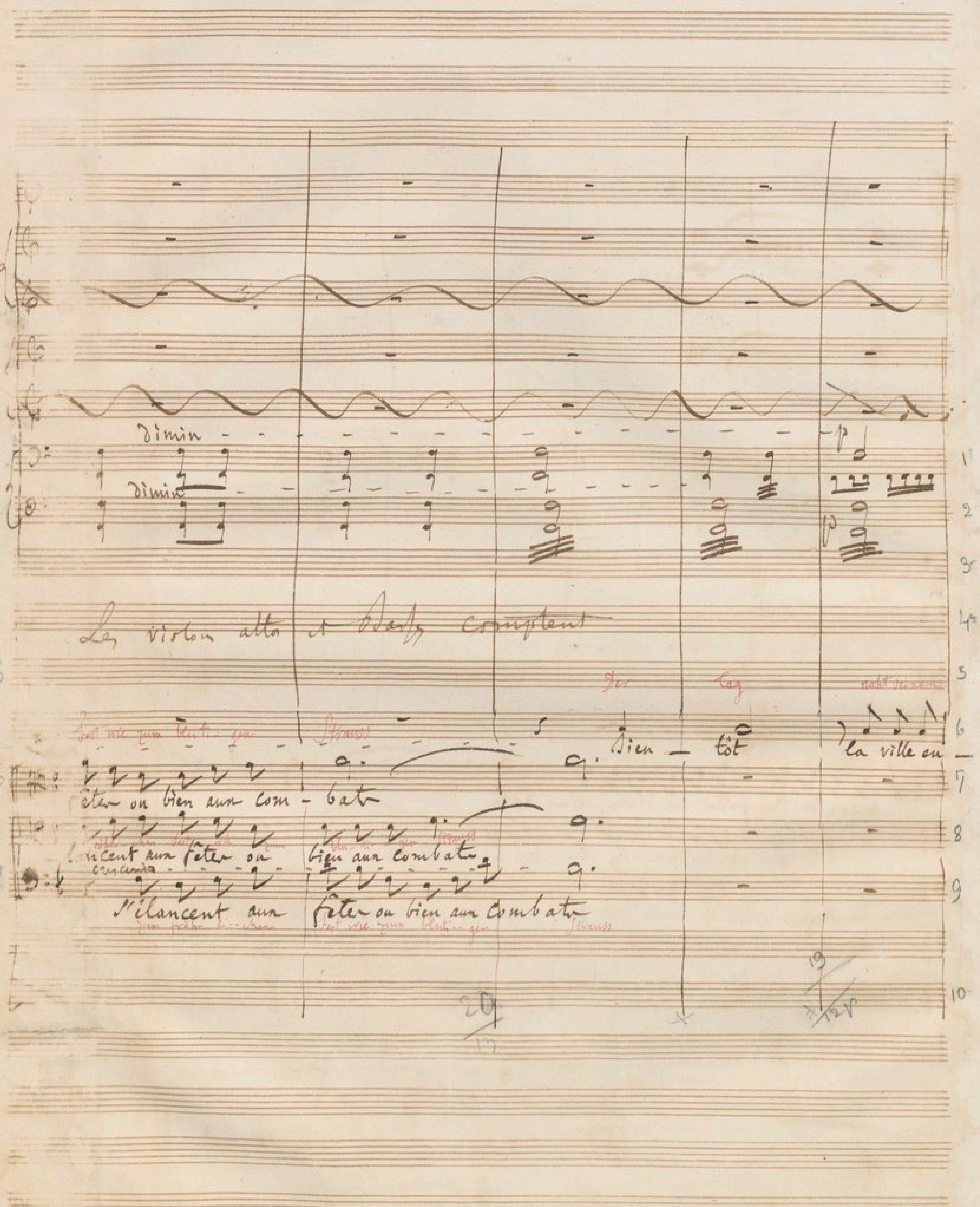
au son des trompettes les braves sol- dats

Dem Klang der Trompeten ziehen

au son des trompettes les braves sol — dats

Dem Klang der Trom- peten ziehen tapferliche aus

Il a. el


dimin
dimin
p
p
Les violon alto et Basse comptent
Der
Tag
bien – tôt
la ville en –
fêter ou bien aux com – bats
lancent aux fêter ou bien aux combats
crescendo
s'élancent aux fêter ou bien aux combats
Strauss

tiè — re du re — pos va se

Zer — dre

si grande est la peine

si grande est la pei — ne

Le prix est plus

Encore plus loin

ppp

Encore plus loin

ppp

pp

pp

Gott hoch- lich der Lohn

Mar- tyrs- melt Lohn zur

Kein ist un- ter

Mein Gott hoch- lich der Lohn

Mein hoch- lich Lohn

Chai — rou tam — bours du

le prix est plus grand

le prix est plus grand le prix est plus grand

grand le prix le prix est plus grand

Ihr hoch- lich hoch- lich der Lohn

20/14

Diminuendo sempre

Diminuendo sempre

soir

Part

de — ja

Lie

se fout en — tendre

gen — ge

ha — dre

a —

in —

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE PARIS

- vec des chanta jo — yeux comme au soir où l'a — mour
Dein du Deinen Augen Blaue je — ne wacht

Cor

m-f.

Trompette

m-f.

offrit

Faust

Faust

a

mes

yeux

ppp

Jam

nox

stellata

nox

Stella-ta

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE MUSIQUE PARIS

Il ne vient pas
Er kommt nicht acht

Volami-na pan-dit

Ter urbem quae-ren-ter pu-
Ter urbem quae-ren-ter pu-

il veut ne vient pas viens!

- et la e - a - mus

- et - la e - a - mus

Suivez en face

Une mesure De ce mouvement
équivaut à trois mesures du Mvt précédent

Andante

Cor anglais — Solo — pp

Sempre più piano

Senza Sordini

pizzic — pp

Helas ! — Hé — las

Sempre più piano

Col Valli

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE · BIBLIOTHÈQUE · PARIS ·

Longue tenue
et long silence
après la
tenue.

longue tenue
et long silence
après la tenue

Andante maëstoso — Forets et Cavernes (Scène 16ème)

Invocation à la Nature

Flute

Hautbois

Cor anglais

Clarinette in A

Bassons

Cors en ré b 3ème et 4ème

Trompette in F

Trombones

Timbales en Fa # mib
Baguettes d'éponge

+ à corriger

Andante maestoso

+ à corriger

Faust

Col C. Bajo

à corriger

à corriger

à corriger

à corriger

Eric Large et très sombre

Na-ture im—

Du Geist der

43

à corriger

8va

poco cresc

m.f.

à corriger

1er Solo

poco cresc

poco cresc

m.f.

pp

à corriger

m.f.

m.f.

m.f.

m.f.

— men — se

Schöp- fung,

imperméable et fié — re

endlos und ohne Schwan- — ken!

toi seule donnes trê- ve

durch deine Huldge- währung

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE · PARIS ·

à corriger

à corriger

à corriger

à corriger

à corriger

1e Solo

pp

p

p

p

— men — se

Schöp- fung.

toi seule donnes trève

a corriger

à corriger

à mon ennui sans fin
ward meiner Seele Drang,

Sur ton sein tout puissant
in die Brust der Natur

à corriger

je sens moins ma mi-sè-re je re-trou-ve ma for ce

dringt tief mein Ge- Danke, ich be- Lauf- sche ihr Mit- - - - - Herz,

+ à corriger

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE PARIS

8va

Tremblotant (frémissant) aussi serré que possible

et je crois vivre en - fin

Ahne des Le-bens Gang!

oui

Ja

souf - flez ou - vra

ex - bran - le, Or -

Clarinettes

Remettez les Clarinettes à leur place

col Vcelle

— gans — cri — ez fo — rêts pro — fon — des crou —

Han — er-fass' im wil — den grim — me den

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE · PARIS ·

Clarinette

Remettez
les clarinettes
à leur place

les crouler ro — chers tor - rens précipi - tez vos

Wald, durch Fel - sen brich dir Bahn; Waldströme ergießt euren

Clarinetty

Col V cello

m.f. cresc

p cresc

m.f cresc

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE · PARIS ·

ou — des

Stim — me

à vos bruits souve - rains

euer Donnern der Ruf

ma voix

weckt das

22

Col V cello

ai — me a' s'u - niz

E - - - - - cho Dix Lust !

O

m.f. cres

- re - tu - rens zu - chers tor - rens je vous a - do - re

Wald und Fels und Strom o Sternenzelt - - - ten

52

mon — des qui scintil — lez vers vous s'é — lan — ce le dé —

schwe — bend im ew'gen Raum nach euch hin hebt sich mei — ne

à corriger

un peu retenu

rallentando

dimin

dimin

dimin

dimin

poco cres

mf

cres

cres

cres

—sir d'un cœur trop vaste et d'une âme altè- ré- e d'un bonheur qui la

Bruet, ihr Herz mir Sch--- nen pein wend-li-ches Lie--ben meinen Menschmeinen

cres

sf

dimin

CONSERVATOIRE DE MUSIQUE · PARIS

+ à corriger

50

Col sord. unis. ou

fait !
Traum.

Col C. Bⁿ

Diminu

Diminu

Diminu

Diminu

Changez en ut

+ effacez le # du si et mettez un b au mi

Corrigez dans la partie de cors

Diminu

Diminu

Diminu

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE PARIS

Recitatif — Scène 17me

2 Cors in C ut

2 Cors in F
tout le 2e à pistons

Faust — Sprich, entdecktest du — den in der Himmels-

Mephistophélès gravissant les rochers — à la voute azu-rée apperçois tu dis

Sait-on Sternen Treuen Lieb?

Wenn der noch Constant hat wär es jetzt gedenken-

moi l'astre d'amour constant — son influ-ence ami, serait fort né-cessaire

8 all.o pp

pp

nothen!

all.o

Während Faust in der — Wiederist spekulir-ret — weint Marga-rethe...

Recit

faire — car tu rêver i- ci quand cette pauvre enfant Marguerite

pp

pp

schweig!

toi! — sans doute il faut me taire — tu n'aimes plus! pourtant en un cachot traîné-e

poco f — p

8 p

Was?

quoi!

Recit

et pour un parricide à la mort condamnée — J'entends des chas-

zeigt in Heft auf den Text wie nach Faust sich ge-bär-det

Voll-
Harf durch den Wald wie sie
schwärmt!
a —
— leurs qui parcourent les bois
comme si gouteraient parfois pâle rê - ve - ri -
m-f.
cresc.
ils comprennent la vie!
m-f. poco f
poco f
mesure
a — chèvre! qu'as tu dit!
mesure
marque —
Et quand le cest est ouvert
Ritard:
— rite en prison
Gretchen in Haft!...
Recit: (posément)
Certaine liqueur brune un innocent poi —
in ihren Flüssen sprechen gab ihr der liebste
— son qu'elle tenait de — toi pour endormir la mère pendant vos nocturnes a —
Freund, gewiß war gut gemeint, aus Vorsicht einen Saft von narkotischer Kraft den die

Mutter nicht lange ver- trug

– mours a causé tout le mal

Caressant sa chimère l'atten –

Récit.

– dant chaque soir elle en usait tou jours

Elle en a tant u –

Récit:

– Sé que la vieille en est morte

tu comprends maintenant

Feux et tonnerre

avec fureur

Sauve la

Sauve la misé - rable

Récit:

mesuré

En sorte

que son amour pour toi la conduit....

ah! je suis le Coupable!

on vous reconnait là vidi – culas hu

Recit:

du!

main

Jedoch Befreiter Gefangen

un

Je suis le maître en —

il m'im — porte

gen — ver der Qual da ja

— cor de t'ouvrir cette porte

Doch

mais

Was fordert du?

Recit:

qu'exiges tu?

qu'as tu fait pour moi depuis que je te

Ers?

De toi?

Nicht viel!

long bouchés

Du selbst nur unter — schreiben

Dies Stücklein Pa — pier: Dein

Leben wird befreit vor Gericht von

rien qu'une Signa — ture

Sur ce vieux parchemin je

sauve Marguerite à l'instant si tu

Ich

Ich der dafür Dienet morgen vor Der gestern vorge — bot!

jures et Signes ton Ser — ment de me Servir Demain

Ich que me fait Demain quand je souffre à cette

12

à corriger

Coup de Tamtam et de Grosse caisse

heure Donne

Voilà mon nom mesuré

Vers sa Sombre demeure Volons

à corriger

Donc maintenant

cres

Ô dou — leur insen —

Se' — e

Marguerite j'accours

Récit:

à moi Vortex Gicour

Les cors comptent

1re Violons

Flauste

Mephisto

Violoncelles

cres molto

pizzicato

Sur ces deux noirs chevaux prompts comme la pensée montons et au galop la justice est pressée

arco

La course à l'abyme

All.o

1.e et 2.me Petite flute

Grande flute

Hbois

Clarinettes in B

Clarinette Basse in B

Bassons

Cors in D en ré

Cors in H en si ♮

Cornets et Trompettes

3 Trombones

2 ophicléides in C Tubas

Deux Paires de Timbales

1.e Solo appassionato assai

p

in C. F.

2es fa b mi b.

All.o

Vns

m.f.

altos

Faust

Mephistophélès

Soprani 1.es

Soprani 2.es

Soprani 3.es

m.f.

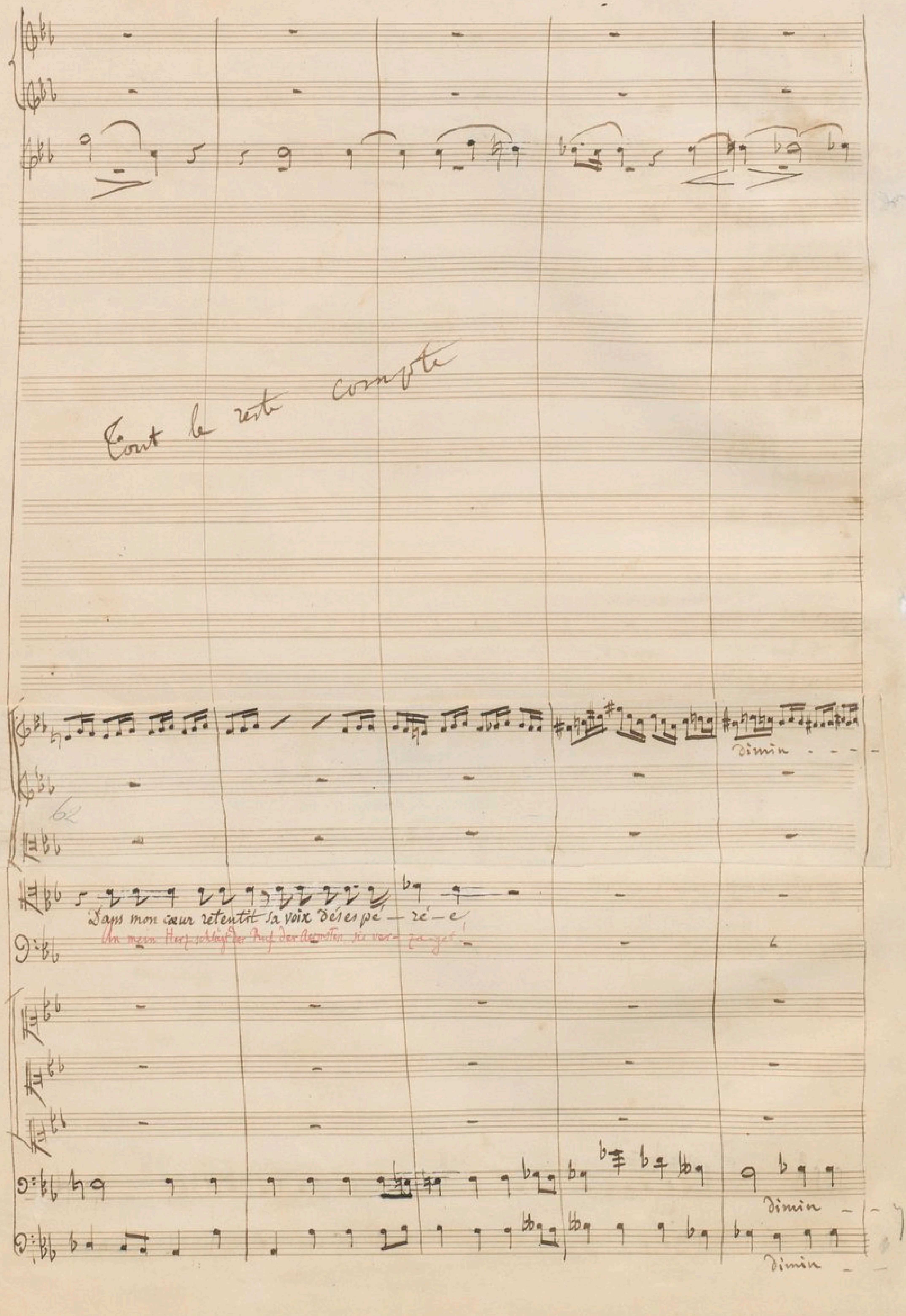
Vcelli

pizzic

m.f.

C. Bassi

pizzic


Tout le reste compte
dimin
Dans mon cœur retentit sa voix désespé — ré — e,
dimin
dimin

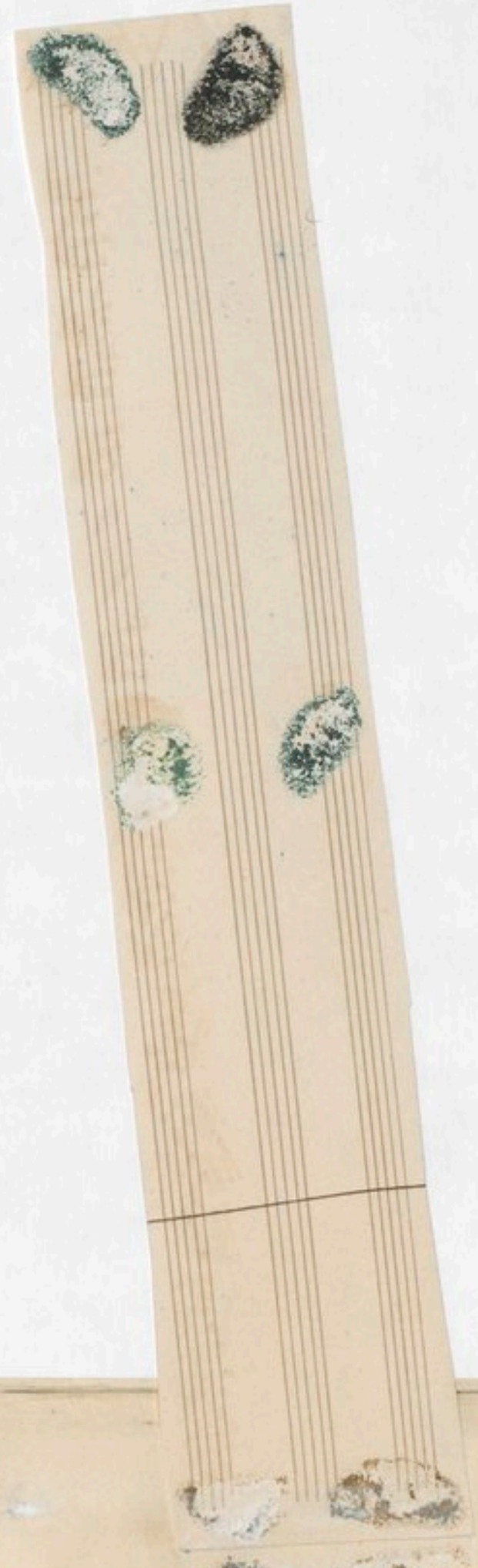
Tout le reste compte

Dans mon cœur retentit sa voix désespé — ré — e

In mein Herz schlägt der Ruf der Verlassen sie verza-get

dimin

dimin



cres

cres molto

ff

p

ff

ô

pauvre abb andon

fort

fort mich Dünkt

ff

p ff

dimin - - - - - - - - p

- ne - e

ta - gt!

dimin - - - - - - - - p

dimin - - - - - - - - p

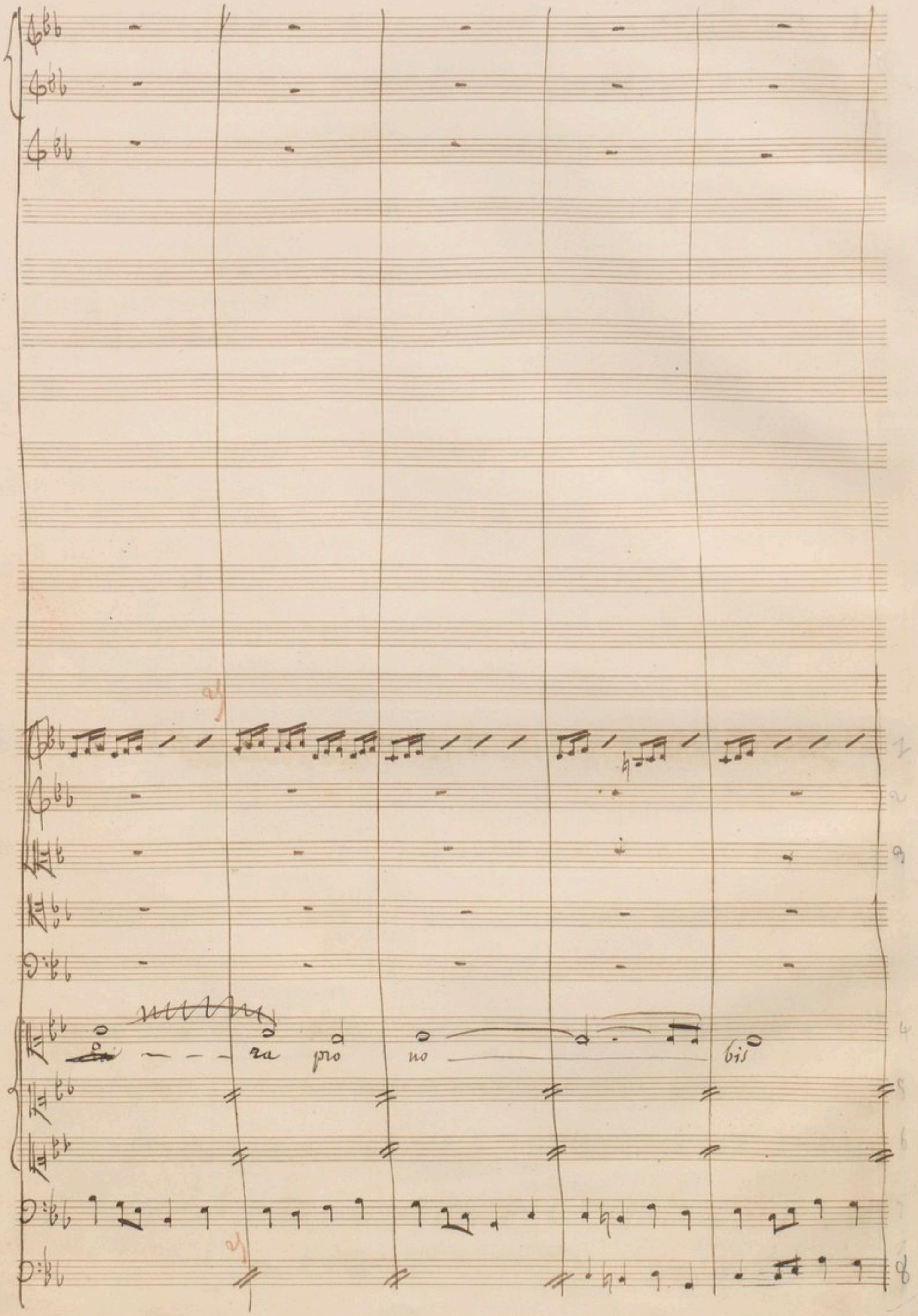
Col Vcello

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE
BIBLIOTHEQUE
PARIS

Sanc ta ma ri a

Col Soprano 1°

Col Soprano 1°


re
pro
no
bis

p

Sanc — ta Magda

col V^cello

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE
BIBLIOTHÈQUE
PARIS

le na ra pro

p

1

Trends garde à ces enfans à ces femmes priant au

Den Kindern und den Frauen

welche beten am Kreuze

ro

bis

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHEQUE PARIS

1

2

cres

3

4

5

pied de cette croix

Dort Homme misérable.

6

Eh qu'importe, en avant

Lève Forge! mue vorbei.

7

Sanc — ta marga — ri —

8

9

10

cres

Solo

cres molto

ah!

ah!

ah!

cres molto

col V'alto

+ à corriger dans les parties

A

1ère clarin. comptent

A

Dimin

Dimin

2
3
4
5
6
7
8
9

Le Chœur compte jusqu'à la fin de ce morceau

Dimin

Dimin

A

Clarin:

Clarin: Basse

Bassons

unis à 4

m.f.

cres

cres molto

Trombons

unis à 3

m.f.

Ophicléides

cres a poco a poco

Faust

Mephisto:

cres a poco a poco

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE
BIBLIOTHÈQUE
PARIS

17
4-0

Dieux un monstre hideux en hurlant nous poursuit!
Sieh ein scheußlich Gespenst folget heulend uns nach!
Eu rê
Du träu-

B

diminu

diminu

diminu

B

diminu

B

diminu

diminu

quel essaim de grands oiseaux de nuit !

Vogel-Fluch du Raben zu rufen mich !

diminu

B

Cors in D

Cors en Si♭

cres

quels cris affreux !

Ils me frappent de l'aile !

C

Ritardando à poco - - -

m-f

trombi

ophicl

Le glas des trépassés sonne déjà pour elle as tu peur retournons

Der Todtenglocke Ton hörich erklingen ich weiss wem sie tönt, darum fort!

ritardando à poco - - -

cres - - - f

diminuendo

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE PARIS

D

Recit:

Recit

Cloche
sonnant l'une de ces 4 notes

Recit.
Non! je l'entends! cou —

D

D

1e Tempo un poco più animato

Solo

faites cuivrer le son

faites cuivrer le son

Timbales en mib la b

Baguettes d'éponge

poco f

dimin

1e Tempo un poco plu animato

dimin

dimin

dimin

dimin

Mephisto: excitant son cheval

Hop

arco

tempo pizzic

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE

E

unis à 2

Co I Clarinetti

unis

Hop!

Hop!

re- garde autour de

Et [illegible] un Ange

46

unis

p cres molto

unis

p cres molto

nous Zug cette vor ga- ligne rippen vor- infi -ni — bert e

Hop!

de Squelettes dansant gaffen grinsend an a — mich

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

m.f

m.f.

– vec quel rire hor– rible ils sa-luent en passant

Hop!

pense à sauver sa vie et ris

G

m.f. p

m.f. p

tempo

m.f. p

cresc

m.f.

m.f.

m.f. p

cresc

Faust de plus en plus
épouvanté et haletant

Nos chevaux frémissent leurs

toi des morts

Hop!

Hop!

arco

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

Timbales in C=F Baguettes d'éponge

p

crins se héris-sent ils brisent leurs mors — je vois ondu-ler — devant nous la terre — j'en-

reissen die Zügel — mir sträubt sich das Haar — es zittert die Welt — ich hör es ge-wit-tern — ihr

Hop! Hop! Hop!

m.f.

m.f.

cres a poco a poco

—tends le tonnerre Sous nos pieds rouler

Il pleut du sang

d'une voix tonnante

Hop!

Hop! Hop!

roulement par deux timbales avec des baguettes d'éponge

cres a poco a poco

Sur une Cymbale suspendue par la courroie. Il faut quelqu'un pour tenir la Cymbale en l'air pendant que le Timbalier fait le roulement sur elle.

cres a poco a poco

cres a poco a

cres a poco a

cres a poco a

cres a poco a poco

cres a poco a poco

cres a poco a poco

cres a poco a poco

cres a poco a poco

cres a poco a poco

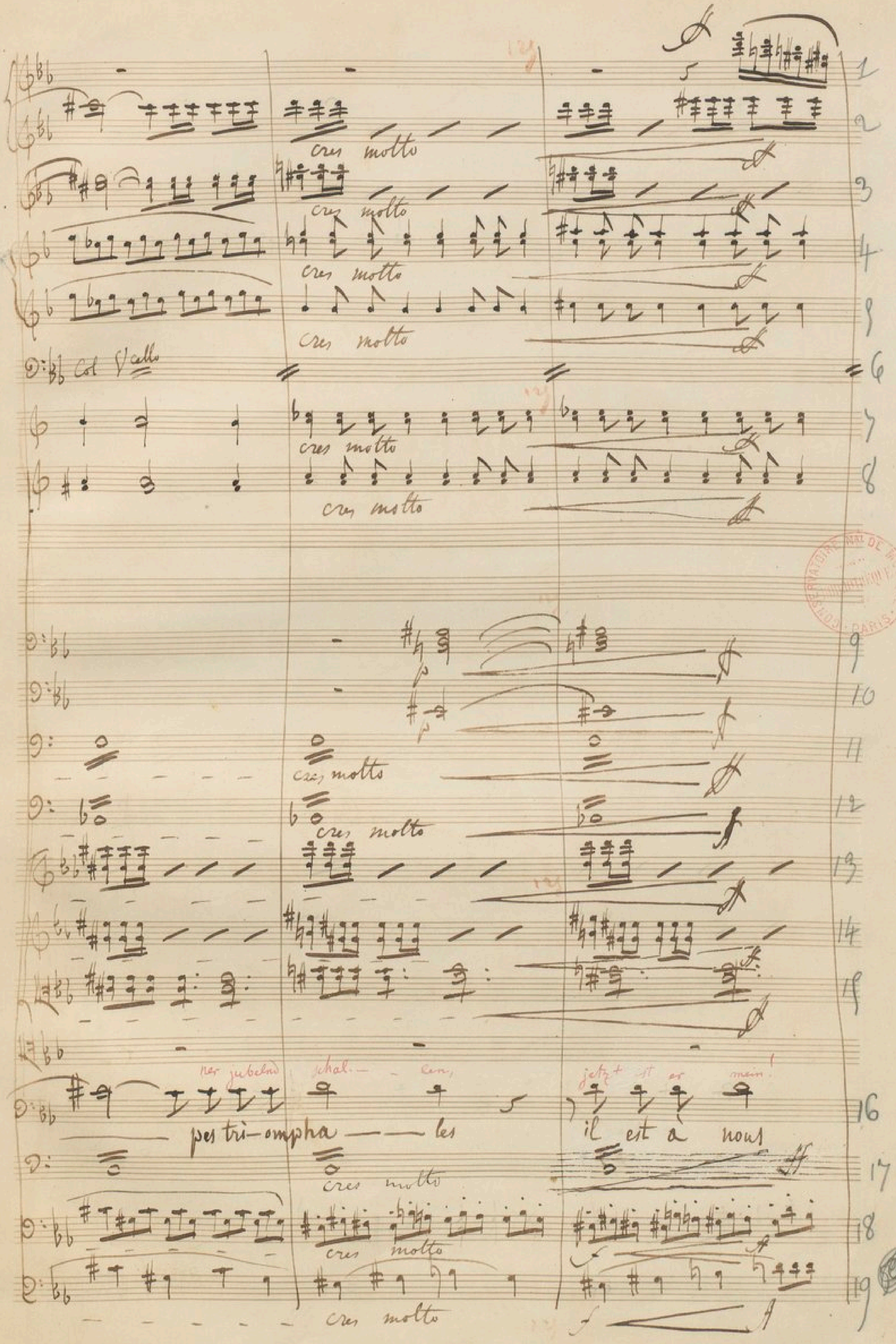
cres a poco a poco

Höl-len- reich Va- ter, Cast- re Hor-

-hor-ter in-fer-na les sonnez vos trom

cres a poco

a poco



CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE · PARIS ·

en Si ♭ mineur

Horreur
retenez-moi!

Ha!

ah!

je suis vainqueur
Rettungs-los meins!

Pandæmonium

maëstoso

2 petites Flutes

1 Grande Flute

2 Hautbois

2 Clarinettes

1 Clarinette Basse

4 Bassons

Cors in D ré

Cors in H. sib

Trompettes en Sib

Cornets in A

3 Trombones

2 Ophicléides ou Tubas

1re Timbales en ut Fa

2me Timbales en la♭ mi♭

Gde Caisse Cymbales et Tamtam

G. Caisse Cymb: et Tamtam

maestoso

Violons

altos

unis

Vegrament!

Ha.

Horreur

ah.

Méphistos

Je suis vainqueur

Rettung (for) mein

Ha

Ha

Ha

Ha

Chœur

De Damnés et de Démons aussi nombreux que possible

V cellos et C. Bses

T-rimiru Karabra

T- rimiru Kara-bra

Tri-müru Karabra

Trimi-ru Karabra

Trombons

Dem timballins

G. Caisse seule 6 sans Cymbales

Hautes le fa d'un demi ton

8va

unis

Cymb: et G. Caisse

Le Tantam compté

Has!

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

Les princes des ténèbres

De cette ame si fière

Ha!

Ha!

Ha!

Ha!

(6 Bass.)

(6 Bass. avec les 12 Basses unis)

ff

ff

m.f.

m. f.

a 3

p

Je suis maître à la -

~~Ki mon sit lacht -~~

Mein mit Fug nur mit

e - wig? der Faust ist dein Knecht?

maître et vainqueur mephis - to?

~~- yk dr - Kimm mephis - to?~~

f

p

8va

8va

G. Clés seule

Recit.

loco

unis.

unis.

Faust a Dore Li bremont

Signe lbe te fa tal qui let ivrà nos

Faust und

Ab - der schlosst den Pakt wer er wird da - bei kann ich nicht mit

voll is to Faust und voll is

m.f.

8va

8va

m.f.

a 2

La Clarinette bas. avec la 2me clarin:

mf

2 Timbaliers

G. Clef Scale

Faut Undo Volk is to.

dem er handlete frei.

il figure librement

rit. ten.

flam = med

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

60
12

8loco

A

low

mi!

v – za

v – za – zai – Ke ?...

A

All° Vivace

Mephisto compte jusqu'à la fin
on chante avec les basses du chœur

Has Has Has Has Has Has

Cymbales Timbales sans S. Caisse

Tradition Ma —

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE · PARIS · ENOUIS

8va

animez

All.o furioso

Le tantam compte

Cymbales seules sans G. Caisse

animez

All.o Furioso

— raiKé.

mura — raiKé.

mura - rai - Ké ?...

Tra — di - oun ma —

Tradi-oun ma —

All.o furioso

BIBLIOTHÈQUE NAL DE MUSIQUE · CONSERVATOIRE · PARIS

-re-xil fir tru — din-xé burru — di — xe Zory my din —

-re-xil fir tru — din-xé burru — di — xe Zory my din —

A

8va

8va

Kor - litz

for my sin -

Kor - litz

O meri - Kari -

Kor - litz

for my sin -

Kor - litz

O meri - Kari -

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE · PARIS ·

8va

ff

Divisi

— u o — mé — vi — xé méri — Kari — ba o — méri — Kari —

— u o — mé — vi — xe méri — Kari — ba o — méri — Kari —

8va

Col 1° V^no

m.f. cres

m.f. cres

— u o - mé - vi — xé méri - Karé mé-ri - Karé méri - Karé

— u o - me - vi — xé méri - Karé méri - Karé méri - Karé

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

B

8va

ff

mf

B

Tra-dioun ma-re-xil fir tru-din-xé burru-di-xé

Tradi-oun mare-xil fir tru-din-xé burru-di-xé

ff

m.f.

ome-ak si mi-ri-ala Va-re-o du Kare-ala o meri-Kari-

ome-ak si miri-ala Vare-o du Ka-re-ala o meri-Kari-

Col c. 8va

8va

Comme la Grande flute à l'8va Dasse

- u o mé - vi - xé méri-Kari - ba o méri - Kari - u fir o - me -

- u o - mé - vi - xé méri - Kari - ba o méri - Kari - u fir omé -

La clarin. basse avec la 2me Clarin

unis

— aK miri — aK mere — a - da me - rondor don - Korlitz

— aK omi - daru Carai — bo omi - daru carai — bo dao me - rondor don — Korlitz

— aK mi - ri — aK fir omi - daru Carai — bo fir don - Korlitz

— aK miri — aK fir omi - daru Carai — bo fir don — Korlitz

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

1e avec le 1er Violon
2me avec le 2me Violon

G. Caisse
Sans Cymb: m.f.

me - rondor Din - Korlitz me - ron - dor

Era — di —

Col 1e Tenor unis

Col Basso unis

me - rondor Din - Korlitz meron — dor

Era — di —

unis

avec la petite flute

unis

unis

avec le trombone bas

divisi

divisi

Col 1er V.on

divisi

divisi

divisi

divisi

— oun ma — re — xil Eru — din — xé bur — ru —

— oun ma — re — xil Eru — din — xé bur — ru —

divisi

divisi

CONSERVATOIRE NAT. DE MUSIQUE · BIBLIOTHÈQUE · PARIS

dimin

dimin

dimin

p

p

pizzic

pizzic

-di-xe fo-zy my fir o-me-ak

-di-xe fo-zy my fir o-me-ak fir ome-ak din-Kor-

pizzic

8va

clarin: Basse seule p

Cymb. et Gl^ne Caisse

arco

Litz Has méron— dor mit ays-Ko mé-ron— dor Has

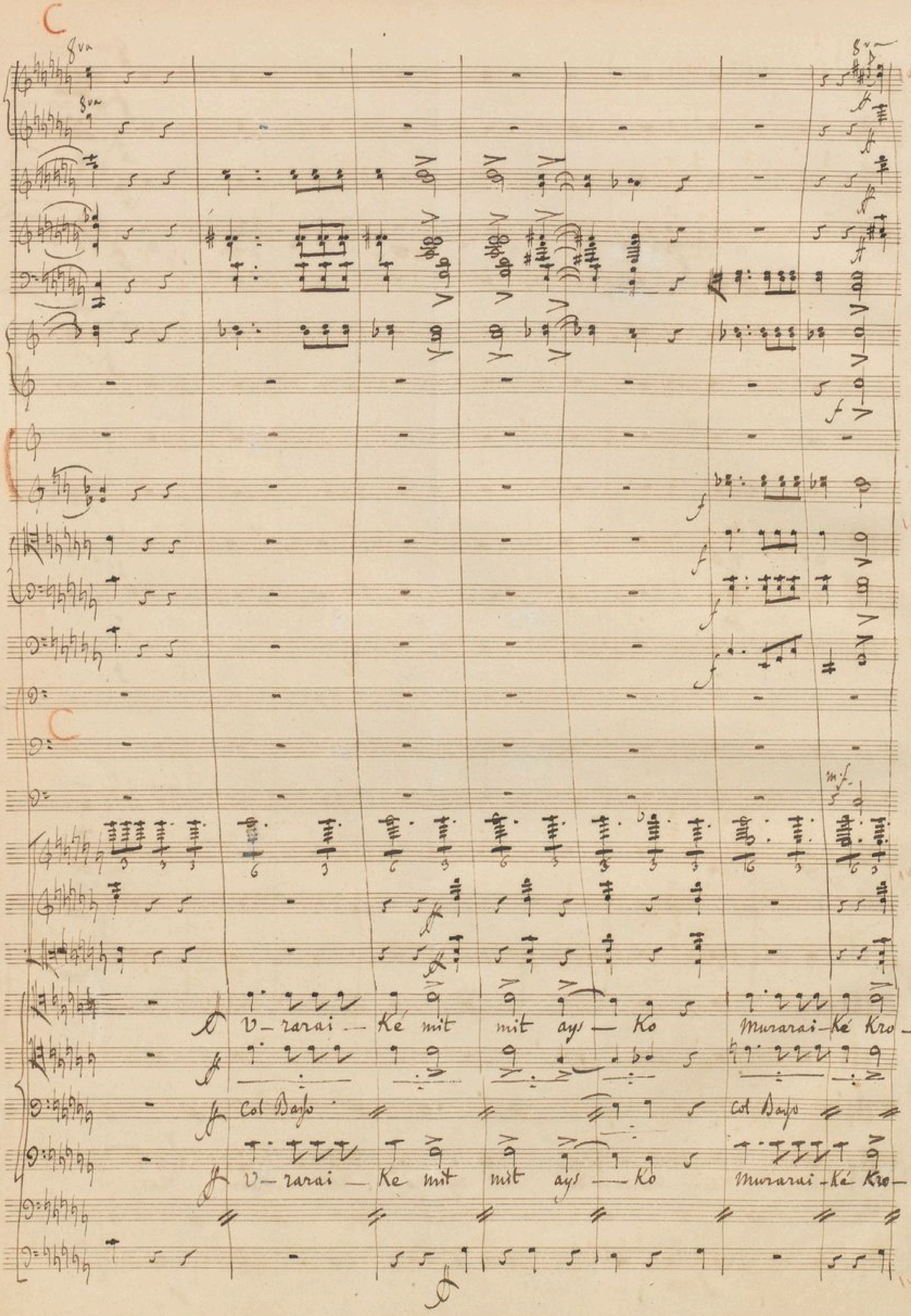
dimin

Poco f

arco

dimin

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE · PARIS ·


C
8va
8va
C
m.f.
U-rarai — Ké mit mit ays — Ko Murarai-Ké Kro —
Col Basso
Col Basso
U-rarai — Ke mit mit ays — Ko Murarai-Ké Kro —

8va

8va

Col Basso

-ix me-phis-to

Has

-ix me-phisto

Has

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE · PARIS ·

8va

loco

Has!

Has

Kro — ix

Has!

Has

Kro — ix

8va

8va

4 unis à 3

Col Basso

Col V.ni 1.i

Has Kro— ix firy— an ays— Ko

Kro— ix firy— an ays Ko

fir Kro— ix firy— an ays Ko

mit

mit

mit

mit

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE FRANCE
PARIS

D

8va

loco

unis)

D

Cymb./Tamb.

ays — Ko

Tradi — oun Tradi — oun Tradioun ma — re-xil burru —

Tradi — oun Tradi — oun ma — re-xil fir trudinxé burru —

Tradi — oun ma — re — xil fir tru — dzin — xé burru — di — xé

Tradi — oun ma — re — xil fir tru — dzin — xe burru — di — xé

8va

8va

cresc

Cymb. et G. Cassa

f

Fory my Din - Kor - litz fory - my Din - Kor - litz o meri - Kari -

Fo - ry my Din — Kor - litz fo - ry my Din —

fo - ry my Din — Kor - litz fo - ry my Din —

fory my Din - Kor - litz fory my Din - Kor - litz o meri - Kari -

63

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE PARIS

8va

-u o-mé-vi- xé merikari-ba

o merikari-u omi-da-ru cara-i-

-Kor-litz fo-ry my Xin-

-Kor-litz fo-ry my Xin-

-u o-mé-vi- xé meri-Kari-ba

o merikari-u o-mi-da-ru cara-i-

64

96

Col 1° V^no 8va alta

unis! Col V^no 2do

-bo laKin-da meron dor Din-Korlitz

-Kor-litz

-bo la-Kin-da me-rondor Din-Korlitz

-Kor-litz

-bo la-Kin-da me-rondor Din-Korlitz

me-rondor Din-Korlitz meron-

me-rondor Din-Korlitz meron-

CONSERVATOIRE NAT. DE MUSIQUE PARIS

unis

avec la petite flute

Col C.Bno

unis

dimin

dimin

dimin

Col Tno

Col Bano

-dor tradi- oun mare- xil tradi- oun burru- di-xe trudin- xe cara-i- bo

-dor tradi- oun mare- xil tradi- oun burru- di-xe trudin- xe cara-i- bo fiz

mit ays – Ko meron – dor mit ays –

mit ays – Ko meron – dor mit ays –

o – mé – vi – xé meron – dor mit ays – Ko meron – dor mit ays –

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE PARIS

67
59

E Allegro

m.f. m.f.

D: Col Arco

m.f. m.f. m.f.

f

F

allegro

pizzic pizzic pizzic pizzic

Ko Oh

Diff diff merondor merondor ayskO

col 1e Tenor

Ko Oh

Ko oh

Ko oh

Diff diff merondor merondor ayskO

pizzic

f

68

60

17

Has Has Satan Has Has Belphegor Has Has méphis-to Has Has

Has Has Satan Has Has Belphégor Has Has méphis-to Has Has

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE PARIS

diminu

diminu

diminu

diminu

diminu

diminu

Kroix Diff Diff as-taroth Diff Diff Belzé-buth Belphégor astaroth

diminu

diminu

Kro-ix Diff Diff as-taroth Diff Diff Belzé buth Belphégor astaroth

69

70

Maëstoso

All° Vivace

rallent: rallent molto

Tromb.

Ophy:

1ers timb

2es timb

G.C. Cymb

Tamtam

3 Trombones

2 ophicléides

rallent molto

arco

Sat ra - yK Iz-Ki - mour

méphisto

méphis-to

Col C. Baso

Hns

Maestoso

Col Vno 8va alta

Col Vno 8va alta

Col Vno 8va alta

Col Arpa

Col 1o

Has Mephis-to Has Has Mephis-to Has Has Has Has Has Trimiru Karabra

Col C. Bajo

M

Bon

G. Cassa G

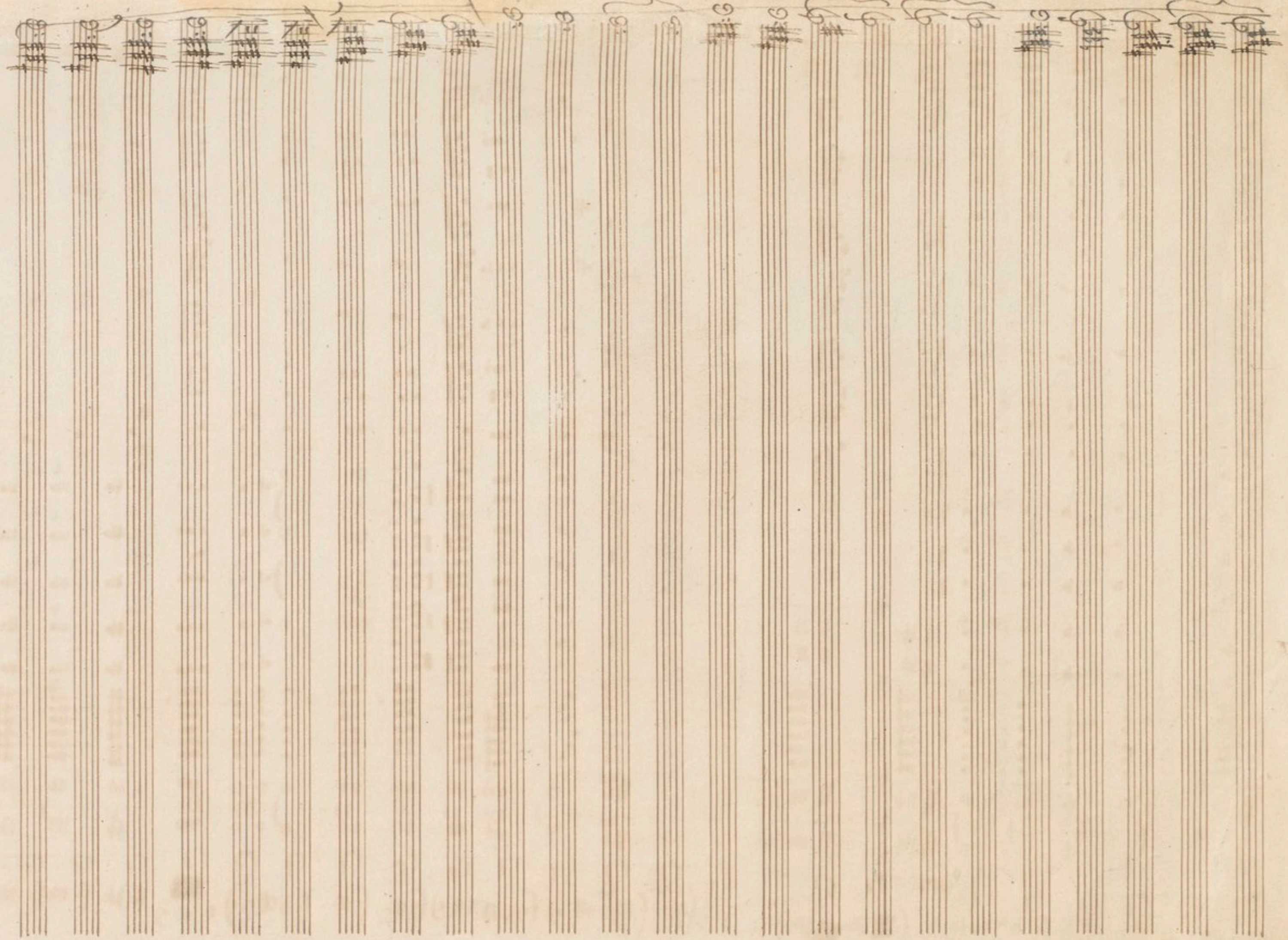
m.f.

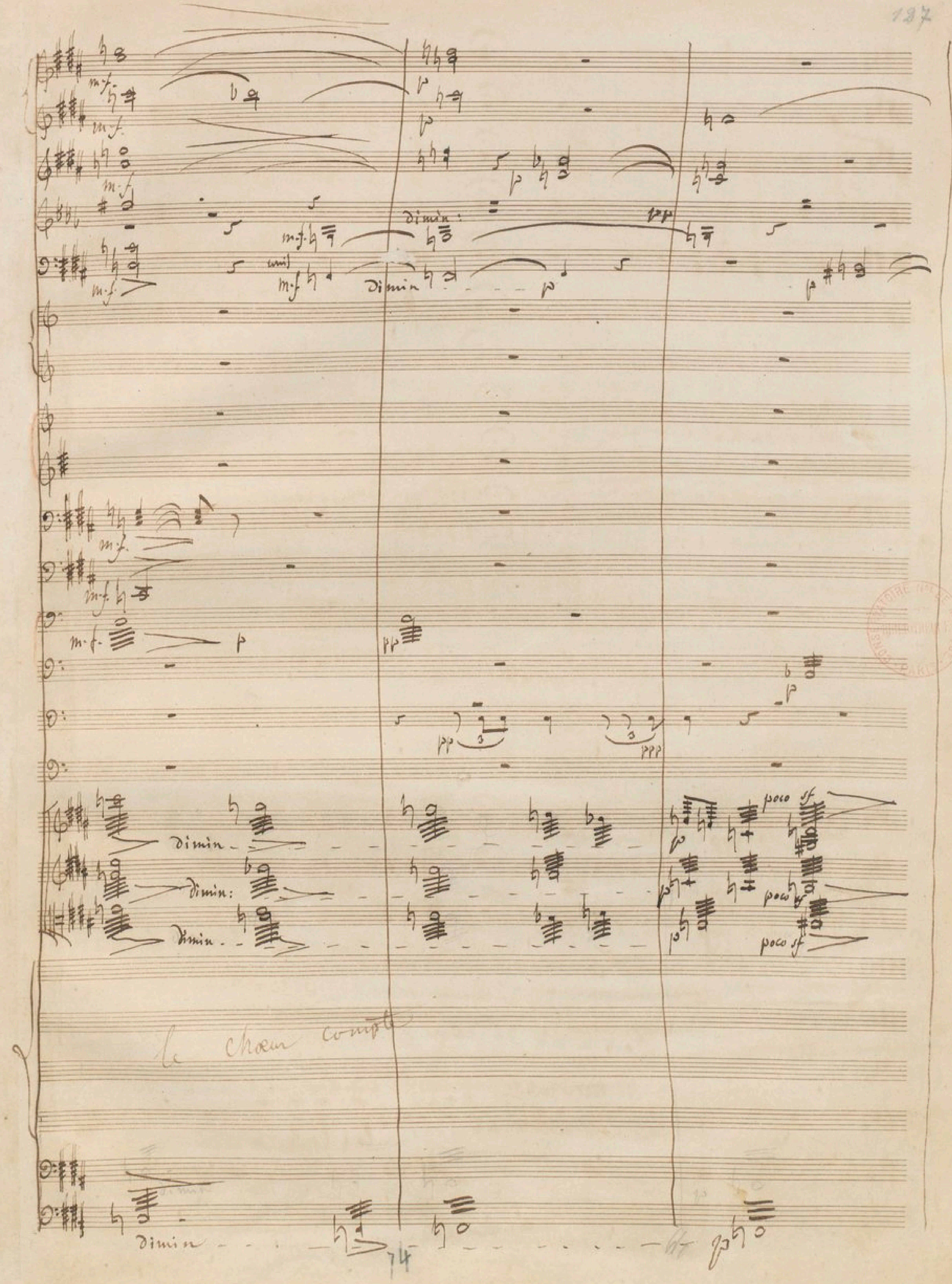
f

ff

mf.w

6573




m.f.
dimin:
unis
Dimin
pp
p
ppp
poco sf
dimin
le chœur compte

Épilogue

Tout le reste du chœur compte

Six Basses seules

Der Höll. [illegible] Mund ver- stummt

andantino avec le caractère du Recitatif

a lors l'enfer se tut

Violon

alto

Tout le reste de l'orchestre compte

sotto voce

l'affreux bouillonnement de ses grands lacs de flammes les grincemens de

V. celle
C. Bass

dents de ses tourmenteurs d'âmes se firent seuls en-tendre (plus sombre) et dans ses profon-deurs un mys-

pp

Violons et altos

We - - - he, weh.

sotto voce

pp

ter - reurs

ter - reurs

sotto voce

ter - reurs

Tout le reste

sotto voce

ter - reurs

-tère d'hor - reur s'accomplit

Violoncelli
C. Bass

pp

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE BIBLIOTHÈQUE PARIS

Le ciel

maëstoso
non troppo lento

3 Grandes Flutes
2 Cors anglais
2 Clarinettes in B
Deux 1res Violons soli
Deux Seconds Violons soli
Tous les 1res Violons autres
Tous les 2es Violons autres
Altos
(1) 1res Harpes
2es Harpes
10 1res Soprani
10 2es Soprani
10 1res Tenors
10 2es Tenors
20 1res et 2es Basses
2es choeur de Soprani ad libitum
1res Violoncelles
2es Violoncelles
C. Basses

Divisi
Solo
Chœur d'esprits Célestes
Laus
Pizzicato

(1) Si les Harpes sont d'anciens instrumens à mouvement simple il faudra pour ce final les accorder en ré b et baisser en conséquence d'un demi ton, tous les ré et tous les Sol de leur gamme. H. B.

70 77

Laus Ho — san — na Ho —

Laus Ho — san — na Ho —

Laus Ho — san — na Ho —

arco

à 3

perdendo

pppp

perdendo

un peu plus animé

– san — na

Elle

– san — na

Elle

– san — na

Bach

– san — na

perdendo

perdendo

78

perdendo

pizzic

pizzic

pizzic

8va

Sons Harmoniq.

Sons Harmoniq.

8va

Retenu

a beaucoup ai — mé Sei-gneur

a beaucoup ai — mé Seigneur

die hat viel ge- liebt, o Herr!

1o Tempo

pizzic

pizzic

pizzic

arco

arco

Divisi: sul ponticello

sul ponticello

un peu moins lent

La première flute pour le chant soutenu

Les deux autres pour l'accompagnement.

Avec les 2 seconds Violons Soli

8va alta

Con Sordini

Con Sordini

Con Sordini

8va

Loco

8va

Une voix seule derrière la Scène

mar - ga - ri - ta

Mar - ga - ri - the!

un peu moins lent. Tutti Soprani

Re - monte au ciel à - me na -

Geh' ein zu uns, ein - - - den-de

Con Sordini

Con Sordini

80

73

1re Flute

2me et 3me Flutes

Cor anglais

Clarinettes

(la b)

(la b)

— ï — ve — que l'a — mour é — ga — ra — vient revè — tir ta beau —

Jeu — la — Mir aus Lieb' — irr — test — Du — Kind — li — ches Herz — ohne

Tremolo

Divisi

Tremolo Divisi

Tremolo

Double corde

Tremolo

pizzic

74 75

Bibliothèque de musique

(sol ♮) (sol ♭) (mi ♮) (mi ♭) (sol ♮) (sol ♭) (mi ♮) (mi ♭)

— te primi — ti — ve

qu'une er — reur Gott ver — leicht dir

al — te — ra Him — mels ruh

viens les Komm du

reur une er — leicht dir Gott ver

reur al — te — ra leicht Himmels ruh

viens les

Schuld ohne Feh — le

Gott ver — leicht dir Him — mels ruh

viens les Komm du

p

p

83 84

76 77

m.f.

bon

vide

vier-ges di- vi- nes Sœurs les se-ra- phi-nes

lie-bendes We-sen

(sab)

Sauront ta-

lie-bendes We-sen

bon

cres a poco a - - - poco - - f dimin - - - - - p

poco - - f dimin

(sol b) (re b) (sol b) (re b) (la b)

cres a poco a poco - - - - - poco f dimin p

Sauront ta - rir les pleurs que t'arra - chent en - cor les ter - res - tres douleurs

cres a poco a poco - - - - - poco f dimin p

- rir les pleurs les pleurs que t'ar - ra - chent en - cor les ter - res - tres douleurs

cres a poco a poco - - - - - poco f dimin p

- rir Sauront ta - rir les pleurs que t'arra - chent en - cor les ter - res - tres douleurs

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE DE MUSIQUE PARIS

l'Éter-nel te par-donne et sa vaste clé-mence un jour sur Faust aus-si peut-

l'Éter-nel te pardonne et sa clé-mence un jour sur Faust aus-si peut-

Hà corriger

(mi b)

(sol b)

(mi b)

(sol b)

– être s'é – ten – dra

Viens les

Kommt du

Vier – ges di – vi – nes tes

We – sen gar

Sœurs

bald

– être s'éten – dra

Viens

Viens les

al – len

die – benden

Wesen gar

bald

Viens les

Kommt du

Viens les

Vier – ges di – vi – nes tes

die – benden

We – sen gar

bald

double corde

divisi

double corde

74

cres

les Séra — phi — nes

Sauront ta — riz les

poco cres

pleurs que t'arra — chent en —

Sauront ta — riz les

pleurs que t'ar —

Sauront ta — riz les

pleurs que t'ar —

les Séra — phi — nes

avec les 1ers Dessus du 1er Chœur

avec les 2mes Dessus du 1er Chœur

divisi

diminu

(ut b) (ut b) (ré b) (sol b)

(la b) (ut b) (si b) (sol b)

- ra - chent en - cor les ter - res - tres dou - leurs con - serve l'espé - ran - ce con -

ird - Di - schem Schmerz erzig Te - Cig zu seyn Dein Lieb Hoff - fen Dein

- cor en - cor les ter - res - tres dou - leurs Conserve l'espé - rance

Dein Lieben und Dein Hoffen

- ra - chent en - cor les ter - res - tres dou - leurs con - ser

ird - Di - schem Schmerz erzig Te - Cig zu seyn Dein Lie -

CONSERVATOIRE NAL DE MUSIQUE PARIS

(mi b) (ré b)

(mi b) (ré b)

(sol b)

(sol b)

Lie-ben und Dein Hof- fen bleibe Dein, bleibe Dein, blei- be

Serve l'es-pe- ran- ce et sou- ris et sou- ris au bon-

Dein Lieben und Dein Hof- fen bleibe Dein, bleibe Dein, blei- be

conserve l'es-peran- ce et souris et sou- ris au bon-

Dein Lieben und Dein Hof- fen bleibe Dein, bleibe Dein, blei- be

con- ser-ve l'es-pe- rance et sou- ris et sou- ris au bon-

Lieben und Dein Hof- fen bleibe Dein, bleibe Dein, blei- be

-ve l'espé- ran- ce et sou- ris et sou- ris au bon-

(sol b)

(mi b)

Soprans Solo derrière la Scène

Marga- re- - - tha!

Marga — rì — ta

Viens Marga — rì — ta

Viens Marga — rì —

— heur

Dein!

— heur

Dein!

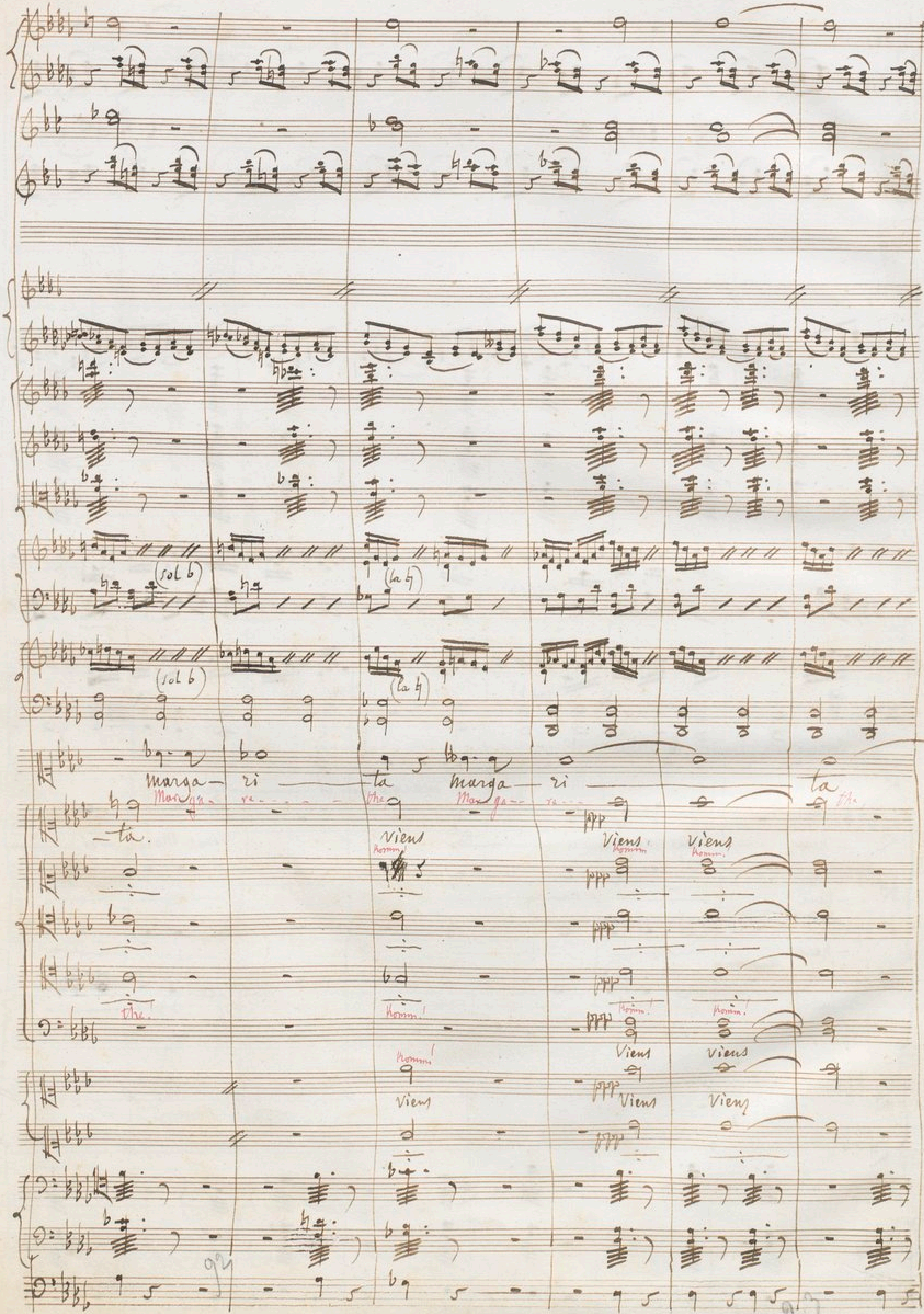
— heur

Dein!

— heur

Komm Marga- re- - - tha!

Komm Marga- re- - - -


(sol b)
(la ♮)
marga- ri ta marga- ri ta
Marga- re the Marga- re the
ta.
Viens
Komm!
Viens Viens
Komm Komm
The.
Viens Viens
Viens Viens
ppp
92
93
86

80 planches

perdendo

Viens

CONSERVATOIRE NATIONAL DE MUSIQUE · PARIS ·

19.10.46

19.10.46.

Cette 4me partie dure 1/3

10
10
15
135

Ouvrage entier dure 2 heures et 15
plus 3 entracte à 5 minutes 15
2 h ½ +

Est commencant à 1 h. ½
Il sera fini à 4 h. 18 minutes au plus tard

2

Finis